



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



Distr.  
GENERAL

A/33/548  
21 December 1978  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать третья сессия  
Пункт 50 повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ ОБ УКРЕПЛЕНИИ  
МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Письмо Постоянного представителя Румынии при Организации  
Объединенных Наций от 21 декабря 1978 года на имя  
Генерального секретаря

Имею честь препроводить при этом текст выступления президента Социалистической Республики Румынии Николае Чаушеску на совместном торжественном заседании Центрального комитета Румынской коммунистической партии, Национального совета фронта социалистического единства и Великого Национального Собрания, посвященном празднованию 60-й годовщины образования румынского унитарного национального государства, 1 декабря 1978 года.

Был бы весьма признателен, если этот текст будет распространен в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 50 повестки дня.

Теодор МАРИНЕСКУ  
Посол  
Постоянный представитель

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Выступление президента Николае Чаушеску на совместном торжественном заседании Центрального Комитета Румынской коммунистической партии, Национального совета Фронта социалистического единства и Великого Национального собрания, посвященном празднованию 60-й годовщины создания Румынского унитарного национального государства

Дорогие товарищи,

На этом совместном торжественном заседании Центрального комитета партии, Великого Национального Собрания и Национального совета Фронта социалистического единства мы вместе со всем народом празднуем 60-ю годовщину события, имевшего решающее значение для судеб нашей родины, воссоединения Трансильвании с Румынией и создания унитарного румынского национального государства, в результате которого перед Румынией открылись замечательные перспективы достижения независимости.

Разрешите мне, дорогие товарищи, от имени Центрального комитета Румынской коммунистической партии, Государственного совета, правительства и от себя лично передать по случаю этой годовщины вам и всему нашему народу сердечные приветствия, горячие поздравления и наилучшие пожелания. Отмечая это великое историческое событие, мы с благодарностью думаем о всех тех, кто в течение столетий посвящал свои жизни борьбе за этот идеал, и отдаем дань глубокого уважения народным массам, прогрессивным борцам, которые были истинными творцами унитарного румынского национального государства.

Воссоединение Трансильвании с Румынией, естественная, объективная закономерность исторического развития, результат непрерывной борьбы широких масс всего нашего народа

Воссоединение 1918 года соответствовало объективным законам и требованиям общественного развития, оно было обусловлено такими основополагающими факторами, как общее происхождение и язык, а также общность интересов и чаяний всех людей, выразивших желание жить в единой стране. В течение многих столетий румыны жили в различных государствах, однако, несмотря на это разделение, они всегда полностью осознавали необходимость объединения, свою принадлежность к одному и тому же народу.

/...

Хотя объединение Валахии, Молдовы и Трансильвании в одно государство во время царствования славного Михая Храброго было не продолжительным, для последующих поколений оно стало символом и призывом к непрерывной борьбе за национальное единство и независимость. Идея национального единства вдохновляла все общественные движения румын в наше время. Основная цель национального объединения ставилась и в революции 1848 года в трех румынских княжествах. "Мы, румыны, — говорил Николае Бэлческу в 1849 году, — не сможем стать сильными до тех пор, пока все не объединимся в один политический союз. Соединим всю нашу власть и всю нашу волю в едином народе, в единой воле. Решающим шагом на пути создания унитарного румынского национального государства было объединение Молдовы и Валахии 24 января 1859 года, когда были заложены основы современного румынского государства — Румынии. Именно народ в войне 1877 года в результате тяжелых битв и огромных жертв завоевал независимость Румынии.

В ходе исторического развития территорию, населенную румынами, со временем заселили народы и других национальностей, а румыны в свою очередь расселились на территории некоторых других соседних стран.

В Трансильвании сложилась особая ситуация: румыны, составлявшие всегда подавляющее большинство населения, долгое время находились под иностранным господством. История свидетельствует, что румынское население Трансильвании никогда не мирилось с таким положением; оно постоянно поднималось на борьбу в защиту своего священного права на свободное независимое существование. Со временем между румынами, венграми, немцами и представителями других национальностей сложилась богатая традиция братского сосуществования и совместной борьбы за социальную и национальную свободу. Правящие классы независимо от их национальности всегда стремились восстановить трудящихся различных национальностей друг против друга, с тем чтобы их было легче эксплуатировать и подавлять.

Династия Габсбургов, которая правила Трансильванией и другими иностранными территориями, постоянно следовала хорошо известной политике "разделяй и властвуй", надеясь задушить свободолюбивые чаяния угнетенных народов. Однако, как писал Ф. Энгельс в январе 1848 года, Габсбургская империя представляла собой "пестрый конгломерат, образовавшийся в результате наследства и мелкого воровства, организованную мешанину, смесь 10 языков и 10 народностей". А Карл Маркс говорил, что Габсбургская империя — это "неизлечимый больной, в лицо которого прямо и дерзко смотрит революция".

/...

Румынское население Трансильвании вместе с народными массами других национальностей постоянно выступало против иностранного господства, стремясь ликвидировать национальную и социальную несправедливость. История знает такие подлинно памятные события, как восстание под руководством Георге Дожи, в котором вместе с крестьянами румынского, венгерского и немецкого происхождения участвовали и крестьяне других национальностей; восстание Бобилне; восстание Жеклеров, в котором также участвовали румынские крестьяне, грандиозное восстание в XVIII веке под руководством Хорхии, Клошки и Кришана, а также целый ряд других общественных и национальных движений. Румынское, венгерское и немецкое население Трансильвании неоднократно также вело совместную борьбу под руководством таких великих румынских правителей, как Мирса Старший, Янку Хунедорский, Стефан Великий, Влад Тепеш, Петру Рареш, Михай Храбрый и другие.

Во время буржуазно-демократической революции 1848 года борьба за социальное и национальное освобождение в Трансильвании, как и в других румынских княжествах, характеризовалась огромным размахом. К сожалению, в силу того, что некоторые революционеры, среди которых были румыны и венгры, не понимали насущной необходимости объединения в единый совместный фронт борьбы против Габсбургской империи, революция была фактически подавлена армией императора в Вене при поддержке войск царской империи.

Стремясь посеять вражду между румынами и венграми и восстановить одних против других, Габсбургский императорский двор неоднократно прибегал к маневрам отвлекающего характера. С этой целью он подписал пакт о двойственном союзе, который привел к созданию Австро-Венгерской империи и, таким образом, позволил эксплуататорским классам Венгрии также принять участие в господстве над огромными массами иностранного населения, находившегося в рабстве внутри тогдашней тюрьмы народов. В результате создания Австро-Венгерской империи Трансильвания, которая была автономным княжеством на протяжении более трехсот лет, вошла в состав Венгрии. Это обстоятельство еще более осложнило трудное положение румын, которое характеризовалось отсутствием прав и свобод, и обострило борьбу всей массы эксплуатируемого населения против власти императора за утверждение законных национальных прав.

Несмотря на маневры Австро-Венгерского императорского режима угнетения, история неуклонно следовала своим путем, подтверждая, что никто и ничто не может остановить действия объективных законов общественного развития.

/...

Сам факт образования независимых государств, унитарных национальных государств свидетельствовал об объективной необходимости, обусловленной глубокими экономическими, социальными и политическими причинами. Решающим фактором в этом отношении было развитие производительных сил и капитализма. Буржуазно-демократическая революция выдвинула образование независимых национальных государств в качестве необходимого условия экономического и социального прогресса. Говоря об этом процессе, Ленин писал, что "только слепой может не видеть в этой последовательности событий зарождения целого ряда буржуазно-демократических национальных движений, тенденций к образованию независимых и унитарных национальных государств".

Начало первой империалистической мировой войны, обострение противоречий капиталистической системы привело к беспрецедентному усилению борьбы угнетенных народов за национальное освобождение и единство. Событием исторического значения явилась победа Великой Октябрьской социалистической революции, которая уничтожила царскую империю и открыла эру ликвидации империалистического и колониального господства, эру освобождения народов от угнетения и эксплуатации. Под мощными ударами этой борьбы народов пала и Габсбургская империя, а на ее обломках возникло несколько независимых национальных государств. Именно в этих исторических условиях было создано унитарное румынское национальное государство, и осуществилась многовековая мечта нашего народа.

Таким образом, сбылись слова Энгельса, который еще в 1848 году писал в письме румынскому социалисту Иону Нэдейде: "Падение царизма, уничтожение этого кошмара, преследующего всю Европу, является, на нашем мнению, первым условием развития наций в центральной и восточной Европе. Если завтра будет покончено с деспотизмом Петербурга, то послезавтра в Европе уже не будет Австро-Венгрии".

Падение царской империи и Австро-Венгерской империи явилось центральным событием в истории человечества, послужило мощным толчком прогрессивному развитию общества и привело к коренным переменам в международных отношениях. Вот почему несколько странно выглядят попытки некоторых историков подвергать сомнению необходимость уничтожения абсолютистских империй и образования независимых национальных государств, их аргументы в пользу того, что империи носили освободительный характер, а их политика господства и угнетения была прогрессивной. Если встать на точку зрения этих историков, то фактически следует обвинять в нынешней отсталости значительной части человечества не деспотические империи и колонизаторов, а народы, которые жили под игом иностранного угнетения. Народы можно упрекнуть лишь в одном, а именно в том, что они раньше не избавились от колониального правления и не покончили с господством.

/...

Сомневаться в "справедливости" или "своевременности" образования национальных государств значит фактически оправдывать господство и угнетение, отвергать революционную, прогрессивную роль борьбы народов за освобождение. Это значит не только не знать принципов научного социализма, но даже самых элементарных буржуазно-демократических категорий. Такая позиция совершенно непонятна теперь, когда народы самым решительным образом намерены сбросить оковы любого иностранного гнета, утвердиться как свободные, равноправные нации в великой семье народов мира.

История неоспоримо доказывает справедливость борьбы народов за освобождение и объединение в свои собственные образования, в независимые унитарные национальные государства. Именно этот путь ведет к быстрому экономическому и социальному развитию каждого народа, к созданию новых отношений и равного сотрудничества между всеми государствами мира.

Кроме того, подвергать сомнению справедливость образования унитарных национальных государств в связи с тем, что этот процесс проходил под руководством буржуазии, значит не учитывать исторической реальности, свидетельствующей о прогрессивной роли, которую играл этот класс в определенный исторический период развития общества в ликвидации феодального порядка и абсолютистских государств.

Несмотря на свою классовую ограниченность, буржуазия, несомненно, играла важную роль в формировании нашего национального единства, так как она действовала в соответствии с объективными требованиями исторического развития. Следует также подчеркнуть, что выдающийся вклад в создание Союза внес пролетариат, который во все большей степени утверждал свою политическую роль в обществе, рабочий класс и социалистическое движение, а также крестьянские массы, которые связывали свои надежды на национальное и социальное освобождение с образованием Союза. Ярким свидетельством решимости народных масс Трансильвании к объединению со страной были крупные политические демонстрации в защиту права на национальное самоопределение, создание рабочих советов и национальной гвардии, которые взяли власть у габсбургской администрации, сотни тысяч подписей на мандатах делегатов Великого Национального Собрания в Албе-Юлии и участие более ста тысяч румын в Собрании. Эти слова резолюции, принятой в Албе-Юлии, вписаны четкими буквами в золотую книгу истории родины: "Национальное собрание всех румын Трансильвании и Баната ... через своих законных представителей, собравшихся в Албе-Юлии в первый день декабря 1918 года, учреждает союз этих румын и всех территорий, населенных ими, с Румынией".

/...

Ход исторических событий недвусмысленно показывает, что этот Союз не был случайностью, результатом благоприятных обстоятельств или соглашений, достигнутых за столом переговоров, явился результатом решительной борьбы широких народных масс, выдающимся актом национальной справедливости, установлением объективного соответствия между объективной реальностью и неотъемлемыми правами народа, с одной стороны, и национальным образованием, создание которого настоятельно вызывалось этими реальностями, с другой стороны. Мирный договор, заключенный позднее, лишь подтвердил уже свершившийся факт, т.е. положение сложившееся в результате борьбы народных масс в Румынии и Трансильвании, борьбы, которую вел весь наш народ.

Исторический акт образования Союза нашел также поддержку у прогрессивных представителей венгерского народа и трудящихся различных национальностей, проживающих в Трансильвании, которые были заинтересованы в ликвидации национального и социального гнета. В этом отношении большое значение имеет манифест, опубликованный в Будапеште такими выдающимися деятелями Венгрии, как Аль Эндре, Барток Бела и другими, который гласит следующее: "Мы не выдвигаем никаких притязаний в отношении братских стран. Мы считаем себя возрожденной нацией, силой, которая теперь освобождена, точно так же как освобождены наши братья, с радостью стремящие и настоящее время новую жизнь на руинах монархии. Нам приятно осознавать, что мы больше не обязаны быть опорой угнетения. Давайте жить в мире, как свободные государства, бок о бок с другими свободными государствами". Решительно одобрили союз также национальности германского происхождения в Трансильвании и Банате. "Население Саксонии, осуществляя право свободного принятия решений, заявляет, что оно присоединяется к королевству Румынии и передает братские подразделения румынскому народу, от всего сердца поздравляя его с достижением национального идеала" — так гласила резолюция Национальной ассамблеи трансильванских саксонцев от 8 января 1919 года. "Только объединение с Румынией" — говорится в документах съезда свабийцев из Баната — "обеспечит достаточные гарантии для существования и прогресса".

Как известно, с образованием унитарного румынского национального государства в центре и на юго-востоке Европы были созданы другие независимые государства. Благодаря свершению буржуазно-демократической революции и установлению впоследствии революционной власти Республики Советов была создана независимая Венгерская республика. К сожалению, мы должны отметить, что как буржуазная революция, так и советская власть, установленная в Венгрии в 1919 году, не полностью поняв принципы, лежащие в основе права народов на самоопределение, не признали с самого начала законный, исторический, а поэтому справедливый характер союза Трансильвании с Румынией. Лишь позже руководитель правительства Венгерских революционных советов Бела Кун понял необходимость этого объективного процесса и от имени венгерской революции одобрил создание унитарного румынского национального государства. В официальной ноте в адрес правительства

/...

Румынии от 30 апреля 1919 году Бела Кун писал: "Бывшее правительство не признавало ваших предложений, придерживаясь так называемого исторического права на угнетение в будущем на основании угнетения в прошлом. Мы отказались от этих принципов как только пришли к власти. Я неоднократно самым торжественным образом заявлял, что мы не придерживаемся принципа территориальной целостности, и теперь мы прямо сообщаем вам, что мы безоговорочно признаем все наши национальные территориальные требования". Это ясное и официальное признание исторических прав нового унитарного румынского национального государства должно было иметь особое значение, поскольку в силу своего характера оно ставило отношения между двумя народами, между Румынией и Венгрией, на новые основы дружбы и добрососедства, сотрудничества и взаимного уважения.

К сожалению, румынские правящие круги, правительство буржуазии и помещиков, не приняли мер для установления государственных отношений с революционным правительством Венгрии; напротив, отвечая на призывы реакции в Венгрии, оно участвовало в интервенции империалистических держав против молодой Венгерской советской республики.

Однако мы должны упомянуть, что румынский пролетариат, революционное движение в нашей стране заняли справедливую и четкую позицию в отношении революции венгерских советов; они решительно стали на борьбу против интервенции, самым решительным образом осуждая ее и заявляя об активной солидарности с делом рабочего народа Венгрии. Румынские революционеры добровольно вступили в международный Красный полк, организованный в Будапеште, с оружием в руках борясь за защиту молодой Венгерской советской республики. После поражения Республики советов в Венгрии многие выдающиеся участники венгерского революционного движения получили убежище и поддержку в нашей стране, где они продолжали свою деятельность. Все эти факты были живым проявлением глубоких интернационалистских чувств нашего рабочего класса, революционного и прогрессивного движения в Румынии, что свидетельствует о стремлении рабочего класса строить отношения между Румынией и Венгрией на новых основах равенства и взаимного уважения.

Исторические события подтверждают, что пролетариат, прогрессивные силы в Румынии, четко уяснили, что только путем свержения эксплуататорских классов могут быть созданы условия окончательной ликвидации старой политики разделения и вражды и установлены новые отношения взаимопонимания и дружественного сотрудничества между двумя народами в интересах их материального и социального прогресса, укрепления их национальной свободы и независимости. И действительно, уже через 25 лет, после свержения буржуазно-помещичьих режимов перед рабочим классом этих двух стран встала великая задача установления отношений нового типа между румынским и венгерскими народами.

/...



После национального антифашистского и антиимпериалистического вооруженного восстания в Румынии, а также после освобождения венгерского народа от фашистского ига, освобождения, в которое, кроме Советской Армии, большой вклад внесла румынская армия, после победы социалистической революции в наших двух странах, отношения дружбы и сотрудничества между Румынией и Венгрией достигли более высокого уровня и стали особенно глубокими по содержанию. Наши отношения основаны на положениях Договора о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи, а также на принципах социализма, единстве общественных систем и высших целях народов двух стран. Все объективные основы недоразумений и вражды исчезли, и наши народы преисполнены чувств взаимного уважения, международной солидарности, решимости не допускать больше конфликтов. Как соседи и друзья все мы глубоко заинтересованы в активном сотрудничестве и оказании друг другу помощи для ускорения экономического и социального прогресса обеих стран. Только в тесном единстве, вместе с другими социалистическими странами наши народы смогут достигнуть своих идеалов процветания и счастья, смогут еще решительней отстаивать свои права в современном мире как свободные, уважаемые нации, хозяева своей судьбы и своего будущего. Поэтому перед нашими коммунистическими партиями, нашими социалистическими государствами стоит благородная задача и высокая историческая ответственность перед сегодняшними и завтрашними поколениями сделать все возможное для постоянного процветания румыно-венгерской дружбы и солидарности, основанной на принципах полного уважения независимости и территориальной целостности, укрепления сотрудничества в интересах дела социализма, социального прогресса и мира. Я хотел бы заявить, что Румынская коммунистическая партия, правительство нашей страны сделают все возможное для того, чтобы отношения между нашими странами и народами постоянно развивались, были образцом передового, равноправного социалистического сотрудничества.

Унитарное румынское национальное государство — новая более высокая стадия в развитии страны, в росте революционного рабочего движения за прогресс и лучшую жизнь в защиту независимости и суверенитета Румынии

С образованием унитарного национального государства Румыния вступила в новую стадию развития, в связи с этим были созданы предпосылки для более интенсивного развития производительных сил, ускорения экономического и культурного прогресса страны. В результате возросли силы пролетариата, революционного рабочего движения, активизировалась демократическая борьба.

/...

Однако в результате того, что страной по-прежнему руководили эксплуататорские классы, которые использовали Союз для укрепления своего классового господства, последующее социальное развитие не удовлетворяло требований и надежд народных масс и поэтому крупные проблемы румынского общества не могли быть полностью решены в соответствии с интересами широких народных масс.

Реформы, проведенные после образования Союза, были ограниченными по характеру и в значительной мере были ликвидированы антидемократическими законами буржуазно-помещичьих правительств. Усиливавшаяся эксплуатация и угнетение рабочих масс, ограничение демократических прав и свобод привели к активизации революционной борьбы пролетариата и других прогрессивных сил страны.

В новых условиях проникновение иностранного капитала в румынскую экономику не прекращалось; напротив, оно увеличилось. Ряд австрийских и венгерских капиталистов по-прежнему владели фабриками и другого вида собственностью в Трансильвании. Согласно статистическим данным, в то время румынская экономика почти на 40 процентов принадлежала иностранным монополиям. Все это облегчало вмешательство империалистических держав во внутренние дела Румынии и приводило к серьезным нарушениям нашего национального суверенитета и независимости.

В то же время, преследуя свои классовые интересы, буржуазия и помещики продолжали свою политику подавления революционных, прогрессивных и демократических сил, то есть политику национальной дискриминации и разжигания вражды между массами различных национальностей в целях еще большего усиления своего господства и эксплуатации. В результате произошел взрыв революционной борьбы румынского пролетариата и других прогрессивных сил страны. Рост политической сознательности рабочих масс предопределил событие особого значения для последующего развития румынского общества, которое произошло в мае 1921 года, — создание Румынской коммунистической партии. Создание Румынской коммунистической партии подняло на новую ступень борьбу за свободу и социальную справедливость, борьбу против эксплуатации и угнетения, за защиту и укрепление национальной независимости и суверенитета. Период между двумя мировыми войнами, характеризующийся постоянным обострением социальных противоречий, был отмечен многочисленными битвами рабочего класса, битвами широких народных масс, независимо от их национальности, руководимых и организуемых Румынской коммунистической партией. Битвы, осуществляемые под руководством Румынской коммунистической партии; которые включали в 1929 году забастовки шахтеров долины Жиу, битвы 1931–1932 годов, завершившиеся героическими революционными сражениями нефтяников и железнодорожников в январе–феврале 1933 года, битвы в долине Мурес, основание Народного фронта, победы на дополнительных выборах в 1936 году, углубление процесса укрепления единства в борьбе рабочих масс навсегда запечателены в золотой книге революционного движения в Румынии.

/...

Наша партия проводила активную политическую и организационную деятельность по борьбе с политикой фашизации страны и с подготовкой к войне. Кроме того, наша партия вела большую работу по развитию дружбы и сотрудничества с Советским Союзом. Однако отсутствие единства демократических сил позволило реакции установить военную фашистскую диктатуру, подчинить страну гитлеровской Германии. Когда войска нацистской Германии напали на Чехословакию, Румынская коммунистическая партия решительно осудила этот преступный акт, призвав массы с оружием в руках бороться и защищать независимость Чехословакии. Наша партия осудила Мюнхенское соглашение, решительно потребовав от гитлеровской Германии прекратить агрессивную политику. Антифашистская борьба под руководством партии достигла своей высшей точки в день крупной народной демонстрации 1 мая 1939 года и вызвала мощную волну откликов общественного мнения как в Румынии, так и за рубежом; в трудный период позорного Венского диктата Румынская коммунистическая партия организовала мощные демонстрации протеста, призвав народ к вооруженной борьбе на защиту целостности и суверенитета родины. К партии присоединились демократические организации, многочисленные выдающиеся деятели политики и культуры, рабочие массы и прогрессивные круги венгерского населения Румынии. Как известно, организация МАДОС решительно осудила Венский диктат, высказавшись за присоединение венгерского населения Трансильвании к унитарному румынскому национальному государству и за решимость отстаивать суверенитет и целостность Румынии.

Наша партия вела непрерывную борьбу против войны с Советским Союзом, она явилась инициатором и организовала мощное массовое движение саботирования фашистской военной машины, она организовывала партизанские действия, безустанно боролась за объединение рабочего класса, всех демократических и политических сил в целях свержения фашистской военной диктатуры и выхода Румынии из этой несправедливой войны.

Добившись значительного единства всех патриотических сил страны, укрепив сотрудничество с вооруженными силами, в благоприятных международных условиях, созданные победами Советского Союза и других сил антигитлеровской коалиции над Германией, наша партия организовала и победоносно осуществила 23 августа 1944 года национальное антифашистское и антиимпериалистическое вооруженное восстание. Румынский народ со всей своей армией, всеми своими материальными и людскими ресурсами присоединился к Советской Армии, ко всей антифашистской коалиции в войне против Гитлера и принес значительные жертвы в борьбе за полное освобождение своей страны, а также за освобождение Венгрии и Чехословакии до полной победы над нацистской Германией.

/...

Освобождение нашей страны от фашистского ига и победа национального антифашистского и антиимпериалистического вооруженного восстания 23 августа 1944 года ознаменовали начало нового исторического этапа в развитии румынского общества, открыли румынскому народу перспективы новой достойной и независимой жизни.

Исторические достижения за годы социалистического  
строительства, глубокие революционные преобразования  
в румынском обществе

С началом социалистического строительства удалось полностью решить крупные проблемы развития румынского общества на пути экономического и социального прогресса, и стали реальностью идеалы, за которые боролся рабочий класс, революционные и прогрессивные силы и лучшие сыны нашего народа.

Менее чем за тридцать пять лет в Румынии произошли громадные революционные преобразования, и за это время она прошла через ряд исторических этапов; была установлена революционно-демократическая власть, эксплуататорские классы были свергнуты, и свершилась победоносная пролетарская революция, народ с успехом построил и укрепил социалистическую систему и начал строительство многосторонне развитого социалистического общества.

Самым важным историческим достижением этого периода была ликвидация навечно эксплуатации человека человеком как в городах, так и в сельской местности, захват средств производства, всех богатств нашей страны народом, который стал хозяином общественного богатства, плодов своего труда и сознательным строителем своего собственного свободного коммунистического будущего. В результате аграрной реформы, осуществленной революционным путем, национализации средств производства в промышленности, кооператизации сельского хозяйства вся экономика была поставлена на новую основу, а в обществе установились социалистические производственные отношения.

Социализм дал возможность положить конец серьезной отсталости, унаследованной от буржуазно-помещичьего режима, он открыл путь для быстрого прогресса производительных сил и обеспечил создание новой материально-технической базы общества. Румыния, бывшая ранее страной явно аграрного характера со слабо развитой промышленностью и отсталым сельским хозяйством, является в настоящее время индустриально-аграрной страной с развитой промышленностью, основанной на последних достижениях науки и техники,

/...

с современным сельским хозяйством, которое постоянно развивается для удовлетворения потребностей народного хозяйства, широких народных масс и повышения уровня жизни. Под руководством партии, осуществляя программы экономического и социального развития страны, трудящиеся нашей страны, распоряжающиеся и пользующиеся всем национальным богатством, увеличили промышленное производство Румынии почти в 43 раза, а ее сельскохозяйственное производство в 3 раза, по сравнению с довоенным периодом. Национальный доход с 1938 года вырос более чем в 13 раз, а реальный доход трудящихся с 1950 года увеличился почти в шесть раз.

Социализм на практике гарантировал осуществление широких гражданских прав и свобод, он создал новую высшую демократию, благодаря которой рабочие, крестьяне и интеллигенция, все общественные слои населения участвуют во всей политической и общественной жизни, в разработке и осуществлении внутренней и внешней политики страны, в управлении государством, в организации общества и в сознательном созидании своей собственной истории.

В этих условиях впервые был правильно решен в духе марксистско-ленинской идеологии национальный вопрос и было достигнуто полное равноправие всех граждан нашей родины независимо от национальности. Благодаря политике активного развития производительных сил во всех уездах Румынии, созданию учебных и культурных учреждений, в которых используется их родной язык, проживающие совместно национальности имеют широкие возможности участвовать в общественной жизни, пользоваться равными условиями труда, обучения и культурного развития, правом использования родного языка в целях развития личности во всех областях и равного распределения благ социалистического строительства, объединенного труда всего нашего народа. Я хотел бы еще раз подчеркнуть, что все, достигнутое в прошлом и особенно в годы социалистического строительства в различных районах нашей страны, где живут также трудящиеся других национальностей, является результатом совместной братской борьбы и труда румын, венгров, немцев, сербов и народов других национальностей на благо прогресса и процветания их общего отечества — Румынии. Наша партия всегда будет следить за тем, чтобы неуклонно воплощались в жизнь принципы научного социализма в отношении национального вопроса, чтобы соблюдалось полное равенство прав, создавались условия для активного участия всех граждан, независимо от их национальности, как заслуженных и свободных детей своей общей родины в управлении обществом. Поскольку она считает, что это является неотъемлемой частью построения всесторонне развитого социалистического общества в Румынии.

Освобождение страны и построение социализма навсегда положили конец иностранному империалистическому господству в Румынии, впервые и полностью обеспечили национальную независимость и суверенитет, за что боролись и отдали свои жизни наши предшественники, право народа строить свою жизнь так, как он того желает, право быть полным хозяином своей судьбы.

/...

О больших достижениях страны на пути развития красноречиво свидетельствуют также коренные изменения, происшедшие в надстройке румынского общества, в грандиозных успехах в области образования, науки и культуры. Мы можем сказать, что созданы все условия для широкого доступа всех трудящихся к сокровищам мировой мысли. Отмечаются значительные успехи в повышении уровня сознательности народных масс, в социалистическом воспитании трудящихся, в утверждении принципов новой, революционной этики, в установлении прогрессивного мировоззрения и взглядов на жизнь рабочего класса.

Таков краткий перечень исторических побед, достигнутых нашим народом под руководством Коммунистической партии за 34 года после победы национального восстания. Мы можем с полным удовлетворением отметить, что в условиях социализма наше унитарное национальное государство стало прочнее, а сила его возросла, как никогда раньше, что подлинное социальное и политическое единство всех трудящихся, независимо от их национальности, всего нашего народа было достигнуто на основе одних и тех же высших интересов и чаяний, на основе права полностью распоряжаться своей судьбой и сознательно строить свое свободное социалистическое и коммунистическое будущее.

/...

Многогранная созидательная деятельность всего народа по воплощению в жизнь положений пятилетнего плана и решений XI съезда и Национальной конференции партии

Мы отмечаем 60-ю годовщину унитарного румынского национального государства в условиях большого революционного подъема и выдающихся достижений нашего народа в воплощении в жизнь великой программы, разработанной XI съездом партии.

За истекшие первые три года осуществляемого пятилетнего плана ежегодный темп развития нашей социалистической промышленности составил 11,2 процента, по сравнению с запланированными 10,2 процента. В результате дополнительный объем промышленного производства составил около 60 млрд. лей, что позволяет с уверенностью сказать, что первоначальные начертания пятилетнего плана будут перевыполнены на сумму около 100 млрд. лей. В соответствии с неуклонной политикой индустриализации всех районов страны, гармоничного развития всех производительных сил на территории всей страны еще шесть уездов достигли в этом году уровня производства в 10 млрд. лей, в результате чего число уездов, выполнивших эту важную задачу, поставленную на XI съезде, достигло 31, по сравнению с 4 в 1965 году. В сельском хозяйстве, несмотря на менее благоприятные погодные условия, в последние три года был выращен большой урожай, намного превышающий урожай за соответствующий период предыдущего пятилетнего плана. За эти три года капиталовложения составили 520 млрд. лей или почти столько же, сколько за весь предыдущий пятилетний период. В настоящее время обновлено 68 процентов основных фондов нашей экономики, которые внедрены в производство менее 10 лет тому назад.

Исходя из основной задачи перехода от количественного накопления к новому, высшему, качественному уровню, которая была поставлена на Национальной конференции партии, мы приняли меры для приведения экономического и финансового механизма в соответствие с новой организационной структурой, созданной в последние несколько лет. Мы усилили упор на рабочем самоуправлении и на самоуправлении предприятий, на улучшении системы плановых показателей и ввели чистый продукт в качестве основного показателя, а также повысили роль таких показателей, как фактическая производительность и экономическая эффективность. Проверка на практике нового экономико-финансового механизма во второй половине этого года свидетельствует о правильности директив, разработанных Национальной конференцией и пленумом Центрального комитета партии, который состоялся в марте этого года.

/...

В результате стремительного развития всех отраслей экономики за последние три года общественный продукт возрос на 9 процентов, а национальный доход почти на 10 процентов. Это позволило партии и государству принять хорошо известные меры по ускоренному повышению жизненного уровня народа, а в 1979 и 1980 годах будет осуществлена вторая стадия повышения заработной платы, вследствие чего заработная плата всех категорий трудящихся увеличится к концу текущего пятилетнего периода на 32 процента, против 20 процентов, предусмотренных решением XI съезда. В результате досрочного выполнения первого этапа этой программы средняя реальная заработная плата в этом году составила почти 2 000 лей в месяц, т.е. почти на 20 процентов больше, чем в 1975 году. В результате повышения заработной платы, а также увеличения числа рабочих мест фонд оплаты труда в этом году на 38 процентов больше, чем в 1975 году. По сравнению с тем же годом реальные доходы крестьян увеличились почти на 20 процентов. За последние три года была улучшена и расширена общая система пенсионного обеспечения; увеличился размер пенсий и предполагается увеличить его до конца этого пятилетнего периода в среднем более чем на 23 процента. В течение текущего пятилетнего периода пособия на детей и субсидии многодетным семьям возрастут почти на 48 процентов. К концу этого пятилетнего периода намечается увеличение ассигнований на социально-культурные цели из государственного бюджета более чем на 4,6 процента. Были упразднены налоги с заработной платы, в результате чего Румыния стала одной из первых стран, в которых трудящиеся не платят больше налогов с трудовых доходов. Красноречивым свидетельством подъема жизненного уровня народа является также то, что объем торговли товарами первой необходимости увеличился за последние три года почти на 30 процентов. Начиная с этого года, мы приступили к постепенному сокращению рабочей недели, которая уже сокращена для значительного числа трудящихся.

Меры, принятые нашей партией по повышению жизненного уровня как в материальном, так и в духовном плане, красноречиво подтверждают тот факт, что все, что достигнуто в нашей стране, делается для человека, для удовлетворения потребностей трудящихся, для всестороннего развития человеческой личности, что является высшей целью политики партии, сущностью социалистического общества, которое мы строим в Румынии.

Успехи, достигнутые во всестороннем расцвете материальной и культурной жизни нашей страны, подтверждают правильность политики социалистического строительства, осуществляемой нашим государством и партией, которая творчески применяет общие законы к конкретным условиям Румынии, реальность установок пятилетнего плана, правильность решений XI съезда и программы партии, силу нашей Коммунистической партии, которая с честью выполняет свою историческую роль, ведет наше общество по пути процветания и прогресса, социализма и коммунизма.

/...



Крупные достижения во всех областях жизни являются плодом созидательной работы нашего замечательного рабочего класса, который с честью выполняет свою историческую миссию, плодом труда нашего крестьянства, интеллигенции, всего народа-строителя социализма. Эти достижения свидетельствуют о революционной энергии и энтузиазме, с которыми весь народ непоколебимо следует за Румынской коммунистической партией, поддерживая ее политику, полностью отвечающую жизненным чаяниям всех трудящихся, независимо от их национальности, всей нашей нации, и направленную на обеспечение благосостояния и счастья, свободы и независимости нашей родины.

В связи с большими успехами, достигнутыми в промышленности и сельском хозяйстве, в других отраслях нашей экономики, в расцвете науки и культуры, в построении всесторонне развитого социалистического общества, я хотел бы, по случаю этого славного юбилея нашего национального государства, обратиться также к нашему героическому рабочему классу, нашему трудолюбивому крестьянству, нашей интеллигенции, глубоко преданной народу, ко всем трудящимся, независимо от национальности, с самыми теплыми поздравлениями и с искренними пожеланиями новых и еще больших успехов в благородной работе на благо величия Социалистической Республики Румынии.

Говоря о наших больших достижениях в годы социалистического строительства, мы не должны ни на минуту забывать о том, что в ходе этого сложного процесса были допущены также некоторые ошибки, появились узкие места и недостатки, пришлось преодолеть многие трудности. Как вы знаете, наша партия приняла решительные меры по исправлению недочетов и ошибок; она твердо искореняла злоупотребления и противоправные действия, допущенные в определенный период, и приняла необходимые меры по их недопущению в будущем. Мы можем сказать, что основной характерной чертой этого периода является ускоренное развитие страны на всех уровнях, непрерывный прогресс в области экономики, науки и культуры и повышении жизненного уровня народа.

Мы понимаем, что нам предстоит много сделать для того, чтобы обеспечить нашему народу такой жизненный уровень и уровень культуры, которого он хочет и полностью заслуживает. Мы располагаем всеми возможностями для того, чтобы обеспечить неуклонный рост нашего социалистического богатства и все более уверенное продвижение нашей страны по пути социалистической цивилизации путем упорной борьбы за образцовое осуществление политики партии.

К достигнутым до сих пор успехам следует отнести то, что планы на 1979 и 1980 год создают все условия для полного осуществления заданий пятилетнего плана, включая дополнительную программу, одобренную Национальной конференцией. Это, несомненно,

/...

требует постоянных усилий всего нашего народа, дальнейшего улучшения управления и организации экономики, максимального использования всех имеющихся в нашем распоряжении средств и перехода к новому качественному уровню во всех отраслях деятельности.

Выполнение плановых заданий требует принятия во всех отраслях экономики энергичных мер в целях полного использования производственных мощностей, максимального использования машин и оборудования и наиболее рационального использования рабочей силы. Необходимо также сделать все для обеспечения строгого соблюдения сроков ввода в строй новых объектов и своевременного достижения ими полной мощности.

Развитие экономики в условиях более высокой эффективности и качества требует более определенных мер, направленных на применение достижений научно-технической революции, и быстрого внедрения в производство новых видов современной технологии. Мы должны принять решительные меры по дальнейшему поощрению как собственной творческой научно-технической мысли, так и инициативы широких трудящихся масс в целях постоянной модернизации производственного процесса.

Важным условием экономического развития страны является надежное обеспечение сырьем, другими материалами и энергетическими ресурсами. Мы должны активизировать усилия по выявлению, использованию и освоению собственных ресурсов и по рациональному управлению и максимально эффективному использованию всех сырьевых и других материалов, по значительному сокращению материалоемкости. Эта задача становится тем более неотложной, что мировой сырьевой и энергетический кризис, охвативший все страны мира, включая Румынию, создал необычайные трудности, которые мы можем преодолеть, прилагая большие и упорные усилия по рационализации потребления и благоразумное использованию ресурсов.

Еще одной центральной задачей нашей экономики является обеспечение более быстрого роста производительности общественного труда и в этих целях проведение в широких масштабах механизации и автоматизации на всех предприятиях, обеспечение неуклонного роста профессионального мастерства и углубление научных знаний наших специалистов и всех рабочих.

В сельском хозяйстве также требуются неуклонные усилия по осуществлению программы повышения продуктивности земледелия и животноводства, которая была принята руководством партии. Мы должны осуществить настоящую революцию в развитии сельского хозяйства Румынии и получить такой объем продукции и такие урожаи, которые будут намного превышать нынешний уровень, путем более рационального использования земли, более интенсивного использования

/...

материально-технической базы и применения в широких масштабах достижений агротехнической науки.

Одной из особо важных проблем экономического развития нашей страны является развитие внешнеторговой деятельности, и особенно обеспечение неуклонного роста и диверсификации экспорта. Министрства, объединения и предприятия должны уделить особое внимание обеспечению надлежащей номенклатуры и качества экспортных товаров в целях обеспечения лучшего сбыта румынских товаров на внешних рынках. Необходимо принять решительные меры по ограничению импорта строго необходимыми товарами и по максимальному использованию собственных ресурсов.

Оптимальное выполнение заданий пятилетнего плана обеспечит рост экономической мощи нашего государства, осуществление положений программы по повышению благосостояния народа и позволит тщательно подготовить переход к выполнению следующего пятилетнего плана — высшей стадии осуществления одобренной XI съездом программы строительства всесторонне развитого социалистического общества и продвижения Румынии к социализму.

/...

Укрепление социалистического государства, постоянное улучшение демократической основы для участия всех трудящихся, независимо от национальности, в управлении обществом

В последние годы наша партия и государства неустанно осуществляли большую деятельность по достижению соответствия между развитием производительных сил и характером социалистических отношений, по подъему организации и управления всем обществом на еще более высокий уровень на основе достижения современной науки и революционной теории, диалектического и исторического материализма.

Исходя из той роли, которую играет государство в процессе формирования всесторонне развитого социалистического общества, мы проводим постоянную работу по дальнейшему совершенствованию его деятельности путем согласования принципов демократического централизма, единоличного руководства с принципами рабочего самоуправления и самоуправления предприятий, стимулирования инициативы экономических и территориально-административных единиц и еще большего использования творческой мысли и опыта трудящихся.

Главной целью деятельности партии является постоянное расширение и улучшение организационной структуры коллективного управления всеми областями деятельности — фундаментальных принципов нашего социалистического общества, прямого активного и эффективного участия трудящихся масс в управлении предприятиями и учреждениями, всеми социальными ячейками всего общества. Эти меры являются объективной необходимостью социалистического строительства, самой сущностью нашей новой системы. Были приняты меры по повышению роли и расширению компетенции советов трудящихся и общих собраний коллективов в области эффективного распоряжения вверенным им социалистическим богатством; были образованы новые общенациональные демократические органы и организации для обеспечения прямого участия рабочего класса, крестьянства, интеллигенции и других социальных слоев в обсуждении и определении общей политики социалистического строительства, внутренней и внешней политики социалистической Румынии. Около 30 процентов членов массовых организаций на всех уровнях заняты в производственной сфере. Это является наглядным свидетельством возрастания роли рабочего класса в нашем обществе, осуществления на практике его исторической миссии руководителя всего народа в процессе строительства социализма.

/...

Было усовершенствовано законодательство страны в целях приведения его в соответствие с общей эволюцией общества и с уровнем политической и гражданской сознательности масс, весь комплекс социальных отношений был поставлен на прочную основу правопорядка и социалистической законности.

В последние годы были приняты важные меры по улучшению деятельности местных органов государственной власти и управления, по борьбе с бюрократизмом и формализмом в их работе, по укреплению их связи и активного сотрудничества с трудящимися массами. Были также предприняты важные меры по дальнейшему совершенствованию структуры государственного аппарата и по распределению рабочей силы между производственной и административной сферами в национальном масштабе в целях достижения наилучшего соответствия потребностям общества.

Характерной чертой процесса улучшения деятельности государства на нынешней стадии является передача некоторых функций государства трудящимся массам, коллективам трудящихся. В процессе развития социалистической демократии отмечается повышение роли массовых и общественных организаций Фронта социалистического единства в решении экономических проблем, в общественной жизни, культурной и воспитательной деятельности и решении проблем трудящихся масс. Комиссиям Фронта социалистического единства в деревнях и районах предоставлены широкие полномочия. Усовершенствованы формы осуществления трудящимися коллективного контроля во всех областях деятельности, проведения в жизнь законов страны и решений партии и государства.

Недавние встречи с делегациями представителей рабочего класса и других слоев трудящихся, с представителями вооруженных сил и министерства внутренних дел являются красноречивым подтверждением того факта, что все основные меры в области нашей внутренней и внешней политики разрабатываются и проводятся в жизнь при участии всех трудящихся, независимо от их национальности, всего народа, ибо только он один является истинным хозяином и творцом независимой и свободной истории Социалистической Румынии.

Главной нашей задачей является осуществление принципов социалистического равноправия и разработка рациональной системы материального стимулирования трудящихся. Благодаря более быстрому росту уровня минимальной заработной платы удалось изменить соотношение между низкими и высокими доходами от 1:6 до 5,5:6 раз и тем самым выполнить задачи, поставленные в этой области XI съездом партии. Мы принимаем решительные меры, направленные на борьбу со средствами и путями получения богатства, которые нечестно используются некоторыми гражданами, на недопущение возможности жить за счет других, за счет общества, на пресечение паразитизма и других форм уклонения от обязанностей, возникающих из новых принципов нашего общества.

/...

Наша партия придает особое значение социалистическому воспитанию масс, формированию революционного мировоззрения и повышению уровня знаний и культуры всего народа. Особое внимание мы уделяем политической и культурно-воспитательной деятельности и используем все имеющиеся в нашем обществе средства для достижения этой цели. Проходящий сейчас национальный фестиваль "Песни Румынии", который проводится во второй раз, создает условия для широкого участия народных масс в духовной жизни, в развитии нашей новой культуры. Большие задачи в политической, идеологической, культурной и воспитательной деятельности возлагаются на прессу, радио, телевидение, на средства массовой информации, литературу и театр, которые призваны увеличивать свой вклад во всестороннее информирование общественности, социалистическое воспитание масс, в воплощение в жизнь принципов этики и равенства во всех областях социальной жизни.

Проявляя заботу об экономическом и социальном развитии страны и постоянном совершенствовании управления обществом, наша партия уделяет также самое пристальное внимание укреплению наших вооруженных сил, обеспечению их военной техникой, повышению их боеспособности и политической подготовки, подготовке всего народа к тому, чтобы он в любое время был готов к защите отечества, завоеваний социализма, независимости и суверенитета Румынии, целостности нашего унитарного национального государства. Мы исходим из того, что сила нашего социалистического государства заключается прежде всего в экономическом и социальном развитии, в успехах социалистического и коммунистического строительства, в утверждении преимуществ новой системы, которая укрепляет боевой дух народа и его волю защищать завоевания социализма, свободу и независимость отечества. В то же время мы уделяем всестороннее внимание улучшению деятельности органов безопасности — милиции и прокуратуры, которые призваны охранять социалистическую собственность, труд народа и правопорядок в стране в духе революционного гуманизма.

Исходя из этой объективной необходимости в единоличном руководстве всем обществом на основе революционных принципов научного социализма, мы уделяем постоянное внимание укреплению руководящей роли Румынской коммунистической партии в строительстве социализма, ее способности объединять и мобилизовывать народные массы на осуществление программы, разработанной XI съездом. Наша партия еще более активизировала свою деятельность, являясь жизненно важным центром всей общественной жизни страны; свое вдохновение она черпает из опыта широких народных масс и обеспечивает динамичный прогресс в процессе революционного преобразования румынского

/...

общества. Повышение руководящей политической роли партии не означает, что она монополизировала политическую деятельность; наоборот, возрастание этой роли ведет и должно вести к расширению участия всего народа в политической жизни общества, в улучшении и диверсификации организационной структуры для участия всех социальных слоев в демократическом управлении обществом.

Расширение социалистической демократии красноречиво подтверждает силу нашей новой системы, глубокую преданность всего народа социалистическому и коммунистическому строительству в Румынии.

Мы вступаем в седьмое десятилетие после образования нашего унитарного национального государства, полные решимости делать все, чтобы последующий период стал новым, более высоким этапом всестороннего развития нашей родины — этапом, на котором Румыния войдет в число стран со средним уровнем развития, обеспечивая все возрастающие темпы роста жизненного и духовного уровня всего народа.

В этот торжественный момент я призываю вас, дорогие товарищи и друзья, приложить все силы, чтобы превратить годовщину нашего унитарного национального государства в яркую демонстрацию стремления всех трудящихся, независимо от их национальности, всего нашего народа построить на румынской земле еще более величественное здание социализма и коммунизма — самого передового и справедливого социального строя, который когда-либо знало человечество.

/...

Румыния — активный отряд борцов за социализм, мир  
и сотрудничество между всеми народами мира

Борясь за осуществление в наилучших условиях программы строительства социализма и коммунизма в Румынии, мы выполняем высокий долг перед нашим народом и в то же время мы вносим свой вклад в победу общего дела социализма, в укрепление сил социального прогресса и мира во всем мире. Мы исходим из убеждения, что возрастающий вклад Румынии в дело разрядки и мира — в решение задач первостепенной важности для судеб человечества означает прежде всего постоянное укрепление экономической и политической мощи нашей страны, успешное выполнение программы повышения материального и культурного уровня всего нашего народа.

Румынский народ, целиком посвятивший себя решению огромной задачи по строительству социалистического и коммунистического общества, как и все народы, жизненно заинтересован в мире. Поэтому главная цель нашей внешней политики — это неустанная борьба против любой подготовки к войне, против гонки вооружений, за решение сложных вопросов, стоящих сейчас перед миром, мирными средствами, путем переговоров, за усиление тенденций к разрядке, за обеспечение подлинной международной безопасности и прочного мира во всем мире. В этом отношении наши усилия по выполнению программы, разработанной XI съездом партии, являются частью борьбы за ликвидацию старой, империалистической политики насилия и господства, за новую политику разрядки и сотрудничества, за отношение равенства и уважения между всеми странами, за лучшую и более справедливую жизнь на нашей планете.

При проведении внешней политики Румынии мы исходим из анализа современного развития с позиции диалектического и исторического материализма, констатируя существование двух диаметрально противоположных тенденций в международной жизни. С одной стороны, еще более окрепло страстное стремление народов развиваться свободно, быть хозяевами своих национальных богатств и своей судьбы и иметь возможность строить свою жизнь по своему желанию без вмешательства извне, сотрудничать при полном равенстве в условиях безопасности и мира. С другой стороны, усиливается империалистическая, колониалистская и неоколониалистская политика насилия и диктата, передела мира на сферы влияния и господства, которая ставит под угрозу независимость и свободу народов, дело разрядки мира и международной безопасности. Экономические противоречия углубляются, всемирный экономический кризис, энергетический и валютный кризисы обостряются, вызывая сильные потрясения в мировой экономике, отрицательно воздействуя на межгосударственные отношения и международный климат в целом.

Анализ международного соотношения сил, огромных изменений, происходящих сейчас в мире, показывает, что, несмотря на усиление империалистической политики господства, диктата и перераспределения

/...



зон влияния, мы не можем сказать, что обстановка в мире развивается в сторону неизбежной военной конфронтации, в сторону мировой войны. Наоборот, глубокие революционные социальные и национальные изменения, происходящие в мире, указывают на тот факт, что, действуя сообща, силы социализма и прогресса, сами народы могут предотвратить развязывание новой мировой войны, обеспечить прочный мир на нашей планете.

Мы считаем, что в развитии благоприятных тенденций в международной жизни ведущая роль принадлежит социалистическим странам, коммунистическим и рабочим партиям, другим прогрессивным и демократическим силам, историческая миссия которых заключается в обеспечении мира, социальной и национальной справедливости, равенства между народами и плодотворного дружественного сотрудничества между всеми странами мира.

Румыния последовательно выступает за развитие дружбы, сотрудничества и солидарности со всеми социалистическими странами, она борется за укрепление их единства и сотрудничества. Неуклонно укрепляя дружбу и сотрудничество со всеми социалистическими странами, мы никогда не стремились и никогда не будем стремиться расширять наши отношения с одной социалистической страной в ущерб отношениям с другими социалистическими странами; мы не противопоставляли и никогда не будем противопоставлять нашу дружбу с одной страной сотрудничеству с другими странами, так же как мы вообще не противопоставляем наши отношения с одной страной отношениям с другой страной, считая, что мы должны делать все возможное для развития отношений дружбы и сотрудничества со всеми социалистическими странами, со всеми государствами мира независимо от их социальной системы.

Свои отношения с социалистическими странами без какого бы то ни было исключения Румыния развивает на единой основе, следуя принципиальной, твердой и последовательной политике, нацеленной на укрепление единства всех социалистических стран, укрепление силы и влияния социализма в мире.

Различные исторические, национальные и социальные условия строительства социализма в наших странах, конечно, порождают различные точки зрения в отношении некоторых конкретных проблем и способов действий. Однако мы считаем, что это ни в коем случае не должно наносить ущерб хорошим отношениям между социалистическими странами и народами, их дружбе и сотрудничеству.

Мы не можем проходить мимо того факта, что между различными социалистическими странами имеются расхождения. Мы глубоко обеспокоены тем, что эти расхождения иногда выливаются в такие особенно серьезные действия, как поддержка в некоторых странах контрреволюционных элементов, поощрение их на выступление против правительства, что вопиющим образом противоречит нашему революционному мировоззрению, самим принципам и нормам отношений между социалистическими странами,

/...

международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что в интересах каждой социалистической страны, дело социализма в целом сделать все, чтобы преодолеть разногласия, урегулировать их путем прямых переговоров между партиями и странами. Восстановление единства социалистических стран имело бы огромное значение для международного соотношения сил, для роста влияния и престижа социализма в мире.

Более того, мы считаем, что для укрепления сил социализма необходимо предпринимать активные усилия по постоянному развитию отношений экономического сотрудничества между социалистическими странами, совершенствованию форм сотрудничества в области производства, научных исследований и долгосрочных программ. В области сотрудничества и взаимодействия социалистических стран, которые должны показать миру пример международных отношений, достойный подражания, первостепенное значение, несомненно, имеет упрочение принципов равенства, взаимного уважения и товарищеской взаимопомощи. Именно поэтому Румыния придает особое значение развитию сотрудничества в рамках Совета Экономической Взаимопомощи, СЭВ, который на своей последней сессии в Бухаресте в этом году принял специальные программы сотрудничества в важнейших областях экономики. Мы выступаем за углубление сотрудничества со странами-членами СЭВ с целью сближения и в конечном счете выравнивания уровней их развития, с целью ускорения прогресса экономики каждой страны и укрепления силы и престижа социализма в мире. Кроме того, как я отметил ранее, Румыния постоянно прилагает усилия для неуклонного развития экономических, технических, научных и культурных отношений со всеми социалистическими странами. Мы будем прилагать все силы, чтобы непрерывно улучшать отношения с социалистическими странами и постоянно развивать эти отношения.

/...

Борьба за разоружение, прекращение гонки вооружений  
и сокращение военных расходов — важная задача политики  
нашей партии и государства

Совещание Политического консультативного комитета государств-членов Варшавского Договора, которое недавно состоялось в Москве, является международным событием огромной важности. Единогласно принятая Декларация дает глубокий анализ современного положения в мире и ясно показывает решимость социалистических стран, принимавших участие в совещании, усилить борьбу против империалистической, колониалистской политики насилия и диктата, действовать в тесном взаимодействии с целью урегулирования сложных проблем современного мира путем мирных переговоров, с целью разоружения — в первую очередь ядерного разоружения — во имя разрядки и мира в Европе и во всем мире. Как вы хорошо знаете, социалистические страны, подписавшие Декларацию, выразили решимость принять меры по осуществлению документов, подписанных в Хельсинки, конкретные меры по разоружению в Европе, по обеспечению сотрудничества, безопасности и мира на нашем континенте.

Мы должны подчеркнуть тот факт, что социалистические страны выступают за независимость и суверенитет всех государств, заявляя самым решительным образом: "Ни в каких районах мира социалистические страны не ищут для себя привилегий, не помогают военным баз, не охотятся за концессиями. Выступая принципиально против империалистической политики создания сфер влияния, сами они никогда не участвуют в борьбе за такие сферы".

В общем, мы можем сказать, что в целом Декларация выражает чаяния и волю наших народов жить в дружбе и мире со всеми народами мира независимо от их социальной системы.

Поэтому я со всей ответственностью хочу заявить на настоящем совместном торжественном заседании Центрального Комитета, Национального совета Фронта социалистического единства и Великого Национального Собрания, как я это сделал ранее на пленуме Центрального Комитета партии и на встречах с представителями трудящихся, что Московская декларация полностью согласуется с волей и интересами всего нашего народа, она выражает их самую твердую решимость бороться в тесном единстве с социалистическими странами, со всеми народами мира за разрядку, сотрудничество и мир. Подписав эту Декларацию от имени партийных и государственных органов, румынского народа, мы дали обязательство не жалеть никаких усилий для осуществления политики разоружения, равноправного и мирного сотрудничества между всеми народами мира. Я думаю, что все присутствующие здесь, весь наш народ поддержат ее, что они сделают все для претворения в жизнь этих положений.

/...

Как вы знаете, международное положение, события этого года, а также совещание государств-участников Варшавского Договора вызвали интерес трудящихся, всего нашего народа. Исходя из этой реальности, я счел необходимым в духе социалистической демократии, которая характеризует нашу партийную и государственную деятельность, встретиться с представителями рабочего класса, крестьянства, интеллигенции других социальных слоев, армии и министерства внутренних дел, чтобы ответить на вопросы всего нашего народа. Мы считаем, что это является свидетельством неизмеримо возросшего в условиях социализма интереса нашего рабочего класса, трудящихся, независимо от их национальности, к внутренней и международной политической деятельности нашего государства, что это убедительно демонстрирует тот факт, что никакое решение, представляющее интерес для страны и для народа, не может приниматься без совета и полного согласия высших партийных и государственных органов, а также всего нашего народа.

Более того, мы сочли необходимым созвать пленум Центрального Комитета партии — высшего органа партии между съездами, чтобы обсудить деятельность нашей делегации на московском совещании. Как известно, на пленуме Центрального Комитета и встречах с различными слоями трудящихся было единодушно одобрено подписание Декларации и была дана высокая оценка всей деятельности нашей делегации на совещании. Это свидетельствует о единодушном стремлении нашей партии и народа неуклонно добиваться осуществления политики мира, разрядки и независимости для всех народов!

Естественно, возник вопрос, учитывая нынешнее международное положение и тот факт, что страны НАТО решили в мае этого года увеличить военные расходы, не примет ли Румыния в свою очередь меры по увеличению военных расходов. Как я упоминал ранее, нынешнее международное положение требует, чтобы мы обращали внимание на укрепление обороноспособности страны, и, следовательно, выделяли значительную часть национального дохода нашего народа для должного оснащения румынской армии вооружением. Однако мы считаем, что забота об укреплении обороноспособности страны не должна никоим образом влиять на программу социально-экономического развития страны, повышения материального и культурного уровня всего нашего народа. Поэтому, отвечая на вопросы трудящихся, я заявил в Центральном Комитете, представителям рабочего класса, других категорий трудящихся, армии, всему нашему народу, что мы не дали никаких обязательств и не намерены увеличивать военные расходы сверх первоначального уровня. Я самым ясным образом заявил, что мы будем твердо выступать за принятие мер не для усиления гонки вооружений, а для ее сокращения, что мы должны делать все возможное, чтобы содействовать осуществлению мер по разоружению, в первую очередь, ядерному разоружению, сокращению армий и военных расходов.

/...

Мы неоднократно выражали неодобрение по поводу решений, принятых странами НАТО в мае, относительно дополнительного увеличения военных расходов, которое сильно стимулирует гонку вооружений. Мы считаем, что необходимо обратиться с просьбой к странам НАТО отменить эти решения. Мы также считаем, что социалистические страны должны сказать твердое "нет" гонке вооружений, сделать все возможное, чтобы начать сокращение военных расходов, которые ложатся тяжелым бременем на все народы, в том числе народы социалистических стран. Мы твердо убеждены, что, если все народы мира решительно поднимут свой голос, правительства, государства, принимающие меры по вооружению, должны будут учесть волю народов и отказаться от гонки вооружений.

Твердо выступая за сокращение военных расходов, принимая решение не увеличивать долю национального дохода, выделяемую на вооружение, мы исходим из того факта, что международное соотношение сил больше, чем когда-либо ранее, в пользу народов, выступающих против войны, против политики насилия и диктата, за сотрудничество, равенство между всеми народами и мир.

Очевидно, что, если бы мы выделили более значительную часть национального дохода на военные расходы, мы не смогли бы осуществлять программу экономического развития и меры по повышению жизненного уровня. Известно, что Румынии еще предстоит многое сделать, чтобы улучшить свое положение развивающейся страны, обеспечить уверенное экономическое и социальное развитие, построить прочную базу социалистического и коммунистического общества. Поэтому мы сделаем все, чтобы осуществить программу XI съезда партии. Понятно, что невыполнение программы экономического и социального развития имело бы также серьезные последствия для обороноспособности и боеспособности нашего народа и армии. Хорошо известно, что экономическое и социальное развитие, успешное выполнение разработанной XI съездом программы построения всесторонне развитого социалистического общества и повышения материального и духовного благосостояния народа содействуют значительному укреплению обороноспособности страны. Чем значительнее будут результаты социалистического строительства, тем выше будет решимость нашего народа защитить всеми своими силами революционные завоевания, независимость и суверенитет страны и в то же время выполнить свой долг перед союзниками в соответствии с принятыми обязательствами. Мы еще раз заверяем Центральный Комитет, Национальный совет Фронта социалистического единства, Великое Национальное Собрание и весь народ, что мы не будем увеличивать военные расходы. Я также хочу заявить со всей ответственностью, что, если международная обстановка ухудшится, мы обсудим вопрос о военных расходах в высших партийных и государственных органах и, если это будет представляться необходимым, мы открыто поставим вопрос об увеличении ассигнований на военные нужды перед этими органами и перед всем народом, потому что только партийные и государственные органы и народ вправе принимать решения по таким важным аспектам нашей общей политики.

/...

Однако, я еще раз заявляю, что нынешнее международное положение ни в коей мере не оправдывает принятие мер по увеличению военных расходов. Напротив, мы должны сделать все, чтобы обеспечить осуществление программ экономического и социального развития, улучшения благосостояния народа, поскольку это гарантирует победу социализма, сотрудничество и мир!

Я заявил в Центральном Комитете, представителям трудящихся, всему народу, и я вновь заявляю на этом торжественном заседании, что мы не поставили свою подпись ни под каким другим обязательством или документом, помимо опубликованной Декларации. Учитывая заинтересованность народа, я считал и считаю необходимым отвечать конкретно на поставленные передо мной в этой связи вопросы.

Я заявил в Центральном Комитете, представителям трудящихся, всему народу, и я еще раз самым ясным образом заявляю, что мы никогда не подпишем документ, налагающий обязательства на нашу страну, народ и армию, если это не соответствует Конституции и законам страны, а также воле всего народа и если это не одобрено всем народом. И на этом заседании я заявляю, что президент страны, ни Генеральный секретарь партии или кто-либо другой может брать на себя обязательство от имени Румынии только с одобрения высших партийных и государственных органов, при строгом соблюдении Конституции и при открытой поддержке всего нашего народа!

Я также считаю необходимым заявить на совместном торжественном заседании Центрального Комитета, Национального совета Фронта социалистического единства и Великого Национального Собрания, что Румыния выполнит свои обязательства, взятые по Варшавскому Договору, в случае империалистической агрессии в Европе против социалистических государств-участников этого Договора. Мы действительно твердо выступаем за одновременный роспуск Варшавского Договора и НАТО, и эта позиция социалистических стран ясно выражена в Декларации. Мы считаем, что политика разрядки и мира требует постоянной работы по сокращению деятельности военных блоков и принятию конкретных мер для их одновременного роспуска. Мы глубоко убеждены, что безопасность нашего народа, всех народов и мир будут гарантированы путем ограничения и ликвидации военных блоков, а не путем усиления гонки вооружений и укрепления военных блоков.

Однако, независимо от того, существует Варшавский Договор или нет, в соответствии с договорами о дружбе и взаимопомощи, подписанными с дружественными социалистическими странами, мы всегда выполним наши обязательства активно участвовать в отражении любой военной агрессии. Само собой разумеется, что мы принимаем и будем принимать усилия по укреплению сотрудничества и солидарности между нашими армиями, по сотрудничеству в боевой подготовке. Однако, как я неоднократно

/...

заявлял, и в военной области отношения сотрудничества между социалистическими странами-членами Варшавского Договора должны основываться на принципах социализма, равноправия, уважения суверенитета и независимости каждого государства и каждой армии. Очевидно, что мы должны делать все, чтобы укреплять обороноспособность каждой национальной армии; мы считаем, что наша армия будет в состоянии выполнить свой долг перед родиной, перед делом социализма в нашей стране и свой интернациональный долг, только если она будет тесно связана со всем народом.

Так как партия и государство несут полную ответственность перед народом, естественно, что только эти органы вправе давать указания армии в отношении каких-либо действий. Поэтому, отвечая на задававшиеся мне многочисленные вопросы, я счел необходимым ясно заявить еще раз, что румынская армия всегда будет переходить к действиям только по приказу наших высших партийных и государственных органов, по призыву народа и что она никогда не будет исполнять приказы из-за границы.

Исполнительный политический комитет Центрального Комитета партии счел необходимым ответить с полной ясностью на озабоченность и вопросы партии, трудящихся, чтобы исключить какое-либо недопонимание со стороны как нашего народа, так и наших союзников.

В связи с этим торжественным событием я хочу вновь подтвердить решимость Румынии, всего нашего народа не жалеть усилий для претворения в жизнь политики разоружения, разрядки и мира, укреплять сотрудничество и солидарность с государствами-участниками Варшавского Договора, со всеми социалистическими странами, со всеми народами мира, считая, что нет более важной задачи, чем обеспечение мирных условий для построения социализма, чем обеспечение прочного мира во всем мире!

/...

Конструктивное участие Социалистической Республики  
Румынии в урегулировании крупных вопросов современ-  
ного мира

Я хотел бы перейти к другим аспектам международной деятельности Румынии. Наша страна твердо выступает за укрепление сотрудничества и солидарности с развивающимися странами, с неприсоединившимися странами. В настоящее время мы поддерживаем отношения более чем со ста развивающимися странами. Еще теснее мы сотрудничаем с ними в экономической, научно-технической и культурной областях; мы оказываем им помощь в подготовке национальных кадров, в рациональном использовании национальных богатств, в развитии собственной экономики — основы укрепления и защиты их независимости. Укрепление сотрудничества с развивающимися странами — это вклад в усиление антиимпериалистической и антиколониалистской борьбы, защиту суверенитета народов, обеспечение их свободного, самостоятельного развития по пути экономического и социального прогресса.

Особенно важным является тот факт, что все большее число народов провозглашает социалистическое устройство общества, который свидетельствует о том, что в современном мире только социализм обеспечивает возможность для скорейшего преодоления экономической и социальной отсталости, решения жизненно важных коренных проблем народных масс. Мы особо укрепляем солидарность и сотрудничество с такими странами, которые выбрали социалистический путь развития, как например, Гвинея, Конго, Ангола, Мозамбик, Сомали, Эфиопия, Алжир и другие. В то же время мы считаем необходимым укреплять наши связи со всеми развивающимися странами, исходя из необходимости не противопоставлять некоторые из этих стран другим, делать все, что в наших силах, для укрепления солидарности между всеми развивающимися странами. Такой подход является гарантией решения сложных проблем слабого развития, обеспечения независимости, установления нового международного экономического порядка.

В духе мирного сосуществования мы расширяем наши экономические, научно-технические и культурные отношения со всеми развитыми капиталистическими странами, со всеми странами мира независимо от их социальной системы. Мы принимаем активное участие в международном разделении труда, в мировом обмене ценностями.

В своих отношениях со всеми странами мы постоянно исходим из принципов полного равенства прав, уважения национальной независимости и суверенитета, невмешательства во внутренние дела и взаимной выгоды, неприменения силы или угрозы силой, принципов, которые как никогда ранее широко признаны в мире как единственные принципы, соблюдение которых может обеспечить мир, прогресс и процветание всех народов и стран.

/...



Первостепенной задачей внешней политики Румынии является достижение безопасности на Европейском континенте, где сосредоточены наиболее острые противоречия, наибольшее количество оружия и войск и где противостоят друг другу два противоборствующих военных блока. Как известно, за период, прошедший после Совещания в Хельсинки, были предприняты шаги для нормализации отношений между европейскими государствами, укрепилось экономическое, научное и культурное сотрудничество, состоялся ряд встреч между главами государств и другими политическими деятелями, было достигнуто некоторое взаимопонимание по различным проблемам. Однако достигнутых результатов недостаточно, чтобы с полной ответственностью заявлять о том, что наша задача — обеспечение безопасности — выполняется должным образом.

Мы должны отметить тот факт, что в Европе продолжает сохраняться ряд негативных факторов, которые влияют на общеполитический климат. Активизировались силы, которые открыто препятствуют курсу на достижение разрядки международной напряженности, реакционные, фашистские, реваншистские, националистические и шовинистически настроенные круги и ирредентисты, пытающиеся отравить политическую атмосферу в Европе.

Что касается вопроса о правах человека, который ряд западных кругов пытается использовать против социалистических стран и создать тем самым политическую напряженность, то жизнь показывает, что социализм несравненно лучше решает основные проблемы народных масс. Я имею в виду ликвидацию эксплуатации человека человеком, установление экономического и социального равенства, обеспечение права на труд и образование для всего трудящегося народа независимо от пола, национальности или расы, возможность активного участия в общественной жизни, в управлении обществом. Эти основные права и свободы трудящихся масс в Румынии являются историческим достижением социализма, и мы будем делать все возможное для того, чтобы общество, которое мы строим, для того чтобы постоянно служило ярким примером заботы о человеке, подлинно революционного гуманизма.

Однако наиболее серьезным вопросом в Европе является продолжение в невиданных до настоящего времени масштабах гонки вооружений, накопление еще более совершенных видов оружия, включая ядерное, которые ложатся необычайно тяжелым бременем на народы и создают угрозу их безопасности, все время обостряя экономический кризис и способствуя международной нестабильности.

Все это дает нам право заявить, что именно в Европе существует наиболее сложное международное положение. Однако по этому случаю я желаю заявить также, как я это сделал на недавнем совещании стран-участников Варшавского Договора, о том, что наша партия, на основе научного анализа нынешних событий, считает своей задачей проведение

/...

курса в поддержку сил, выступающих за независимость, сотрудничество, безопасность и мир, за исключение войны и вооруженных конфликтов из жизни общества. Мы убеждены в том, что народы, прогрессивные силы совместными усилиями в состоянии предотвратить новую мировую войну, обеспечить прочный мир как в Европе, так и во всем мире. Это, естественно, требует объединения и более тесного сотрудничества народов для устранения факторов, мешающих разрядке. Мы всегда должны задаваться вопросом: все ли мы сделали для разрядки, для безопасности? Что мы должны сделать еще в целях удовлетворения настоящего требования народов построить мир, свободный от войн и оружия, мир сотрудничества и дружбы между странами?

По мнению нашей партии и государства, особое значение для обеспечения безопасности в Европе имеет установление широких и беспрепятственных отношений между всеми странами Европы, устранение барьеров и дискриминационной практики, оказывающих неблагоприятное влияние на сотрудничество между европейскими странами. Необходимо также активизировать усилия по расширению культурных связей, проведению совещаний по вопросам образования, науки и культуры, что может содействовать лучшему взаимному знакомству, сближению между всеми народами.

В этой связи мне хотелось бы особо подчеркнуть позитивное развитие отношений Румынии со всеми европейскими странами; я желаю с удовлетворением отметить растущее стремление всех балканских государств укреплять мирное сотрудничество, разрядку и мир. Политические отношения и общая атмосфера в этой части Европы в настоящее время не вызывают особого беспокойства. Румыния выступала и в дальнейшем будут выступать вместе со всеми балканскими государствами за то, чтобы этот регион стал зоной мира, добрососедства, доверия и взаимовыгодного сотрудничества в интересах всех наших народов, дела безопасности в Европе и во всем мире. Проблемы, существующие между некоторыми странами на Балканах, могут и должны быть разрешены только путем переговоров, только мирными средствами. В этой связи мы также призываем к скорейшему урегулированию вопросов на Кипре в целях обеспечения независимости и суверенитета этого государства, мирного сосуществования двух кипрских общин в едином независимом государстве. Мы также придаем особое значение укреплению экономического, политического, научного и культурного сотрудничества со всеми дунайскими странами, включая сотрудничество в целях наиболее эффективного использования большого потенциала реки, протекающей по территории наших государств. Постоянно расширяются наши многосторонние отношения с другими европейскими странами, включая страны-участницы Североатлантического Союза, с помощью встреч в верхах и контактов, взаимовыгодного обмена и сотрудничества в различных областях, представляющих общий интерес. Румыния подписала ряд совместных деклараций, коммюнике и соглашений с этими странами, выразив тем самым волю и решимость еще более укреплять сотрудничество в достижении основных целей нашего континента. Мы также поддерживаем более широкие чем когда-либо ранее отношения с Соединенными Штатами Америки и с Канадой, подписавшими

/...

документы Хельсинки. Мы расширяем политические контакты и многостороннее сотрудничество со всеми государствами всех континентов. В этих широких международных отношениях мы преследуем те же цели поиска путей укрепления разрядки, безопасности и мира во избежание нового мирового пожара. Дело в том, мы должны сказать открыто, что со многими из этих государств мы поддерживаем традиционные отношения дружбы, что мы всегда оказывали помощь друг другу в борьбе против иностранного господства, поэтому у нас нет причин для участия в гонке вооружений; напротив, имеются все основания для проведения традиционной политики дружбы и сотрудничества, с тем чтобы обеспечить нашим народам мир, благосостояние и счастье. Принимая все это во внимание, мы выражаем твердую убежденность в том, что как в Европе, так и во всем мире имеются реальные возможности проведения новой политики, сотрудничества и мира между всеми странами.

/...

Борьба за европейскую безопасность несомненно должна быть направлена на принятие практических мер по военному разоружению и разоружению, без которых нельзя достичь мира в Европе и во всем мире. Можно отметить, что специальная сессия Организации Объединенных Наций, посвященная разоружению, принесла некоторые позитивные результаты. Были предусмотрены более демократичные организационные рамки для обсуждения и урегулирования вопросов разоружения, а предложения, выдвинутые различными государствами, были приняты в качестве рабочих документов органами, созданными под эгидой Организации Объединенных Наций. В настоящее время важно приступить к практическим мерам в области разоружения, в первую очередь всеобщего ядерного разоружения. Как я заявлял также на недавних встречах с трудящимися и на недавнем пленуме нашего Центрального Комитета, нельзя добиться разоружения и нельзя обеспечить народам мир и безопасность одним провозглашением добрых намерений. Необходимо более решительно перейти к делу к конкретным и эффективным мерам в области разоружения, в первую очередь ядерного разоружения.

На специальной сессии Организации Объединенных Наций Румыния выдвинула комплекс предложений, направленных на содействие разоружению в Европе и во всем мире. Важные предложения в этой связи были выдвинуты также другими социалистическими странами, а также рядом других государств-членов этой Организации. Мы считаем, что необходимо начать с замораживания военных расходов, количества вооруженных сил и вооружений на уровне 1978 года, а затем постепенно сокращать их, по крайней мере на 10-15 процентов от нынешнего уровня на первом этапе до 1985 года. Ввиду огромных запасов оружия на нашем континенте — которых, как неоднократно заявляли обе стороны, достаточно для многократного уничтожения всей нашей планеты — единственно правильным решением, которое напрашивается само собой, было бы прекращение всеми государствами, прежде всего крупными державами, выделения каких-либо дальнейших финансовых средств на увеличение своего военного потенциала. Чрезвычайно важное значение имело бы также обязательство не размещать новых контингентов войск и оружия на территории других государств и приступить к сокращению и практическому выводу всех иностранных войск в их национальные территории, к ликвидации военных баз, прежде всего ядерных, на территории других государств, а также обязательств всех государств не допускать размещения иностранных военных баз на своих территориях. Необходимо также приступить к сокращению и прекращению проведения военных маневров, любой демонстрации силы в целом вблизи от национальных границ других стран. Ядерные государства должны взять на себя обязательства не применять это оружие против неядерных государств, не применять какое-либо оружие вообще, включая обычные виды оружия. Мы считаем, что необходимо активизировать усилия для того, чтобы переговоры, проходящие в Вене, на основе предложений, выдвинутых социалистическими и капиталистическими странами, могли привести к договоренностям, способствующим сокращению вооруженных сил и вооружений в Центральной Европе. Мы также придаем важное значение переговорам ОСВ II между Советским Союзом и Соединенными Штатами Америки

/...

и считаем, что, хотя эти переговоры носят ограниченный характер, их успешное завершение оказало бы положительное влияние на разрядку в Европе и во всем мире.

Румыния призывает к заключению общеевропейского пакта с участием всех государств, принимавших участие в Совещании в Хельсинки, который предусматривал бы отказ от угрозы силой или ее применения. Мы считаем, что к вопросам военного разоружения в Европе необходимо подходить в общем контексте мер по осуществлению положений Заключительного акта Совещания в Хельсинки с участием всех государств, подписавших этот документ.

По нашему мнению, социалистические страны должны предпринять новые инициативы в целях содействия новым путям и средствам достижения этих целей. Как и в прошлом, они, несомненно, получают широкий отклик среди мирового общественного мнения, являясь мощным стимулом борьбы народных масс в Европе и во всем мире за то, чтобы правительства из других стран предприняли такие же шаги.

Исходя из насущной необходимости достижения военного разведения в Европе, мы призываем к постепенному сужению сферы деятельности военных блоков на этом континенте в целях обеспечения условий для их одновременной ликвидации. В связи с этим, возможно, было бы целесообразно создать зону между этими двумя блоками, в которой ни одна сторона не должна размещать какие-либо войска или оружие или проводить какие-либо военные маневры и демонстрации. Мы убеждены, что если будут приняты меры по ослаблению напряженности, в целях разрядки, разоружения и одновременной ликвидации НАТО и Варшавского договора, можно будет предотвратить новую войну и обеспечить мирное развитие народов Европы и всего мира. Что касается нас, мы не пожалеем усилий для содействия достижению этой цели.

Румыния постоянно стремилась к политическому урегулированию конфликтов и ситуаций напряженности в современном мире. По моему мнению, необходимо более четко подтвердить позицию нашей страны по отношению к нынешнему положению на Ближнем Востоке. Мы постоянно призывали к политическому, мирному урегулированию путем переговоров проблем Ближнего Востока, считая, что не существует другой реальной альтернативы для достижения этой цели. В этой связи мы призываем к всеобщему урегулированию, способствующему прочному и справедливому миру на Ближнем Востоке, к уходу Израиля со всех арабских территорий, оккупированных после войны 1967 года, к решению проблемы палестинского народа путем признания его прав на самоопределение, включая создание им независимого государства, к обеспечению независимости и целостности всех государств этого региона. По нашему мнению, необходимо прилагать дальнейшие усилия для проведения совещания либо в Женеве, либо в любом другом месте с участием всех заинтересованных сторон, включая Организацию освобождения Палестины, под эгидой или при активном участии Организации Объединенных Наций.

/...

Мы озабочены чрезвычайно серьезным положением в Африке. По нашему мнению, народы этого континента заинтересованы в принятии всех мер по урегулированию проблемы путем проведения прямых переговоров между самими африканцами без какого-либо внешнего вмешательства в целях укрепления, таким образом, сотрудничества, дружбы и солидарности между государствами этого континента.

Румынский народ проявляет свою активную солидарность с народами Намибии и Родезии и активно поддерживает национально-освободительные движения в их борьбе за скорейшее достижение независимости и права самим решать свою судьбу. Мы поддерживаем борьбу населения, представляющего большинство в Южно-Африканской Республике, против расистской политики апартеида.

Таким образом, мы считаем, что настало время принять решительные меры для того, чтобы окончательно искоренить колониальную политику во всех ее формах в целях независимости всех народов и уважения их прав свободно строить свою жизнь.

Одной из основных проблем международной жизни является ликвидация слаборазвитости, разделения мира на бедные и богатые страны, что является следствием империалистической политики неравноправия и грабежа национальных богатств других народов. К сожалению, несмотря на "десятилетия развития" и многие международные совещания, посвященные этой проблеме, различия между богатыми и бедными странами продолжают увеличиваться, а не ослабевать. Сохранение такого положения усугубляет кризис, международную нестабильность, создает новые источники опасности и напряженности. Поэтому в интересах всех народов, всего человечества принять наиболее решительные меры по установлению нового международного экономического порядка, основанного на полном равенстве, который позволит ускорить прогресс в менее развитых странах, обеспечит широкий доступ к достижениям современной техники и технологии. Румыния вместе с другими государствами на специальной сессии Организации Объединенных Наций в 1980 году, которая будет посвящена установлению нового международного экономического порядка, будет добиваться принятия конкретной программы действия по ликвидации слаборазвитости и установлению новых отношений между государствами и нового международного экономического порядка.

Как социалистическая страна, мы будем постоянно и более решительно укреплять солидарность и сотрудничество со всеми развивающимися и неприсоединившимися странами. Мы будем делать все возможное для того, чтобы развивающиеся страны имели право собственного голоса и возможность быть услышанными.

Прочное и справедливое решение комплекса вопросов в современном мире требует активного участия в международной жизни на равной основе всех государств, особенно малых и средних, развивающихся

/...

стран, неприсоединившихся стран, которые составляют превосходящее большинство человечества и прямо заинтересованы в содействии установлению новых отношений, равенству и уважению, национальной независимости и суверенитета.

Мы, несомненно, признаем роль крупных стран. Как провозглашено в Декларации, мы считаем, что пять постоянных членов Совета Безопасности должны действовать более решительно в соответствии с их обязанностями по Уставу, начиная от претворения в жизнь принципов, предусмотренных в Уставе, и кончая принятием мер в области разоружения и в первую очередь ядерного разоружения.

Как никогда ранее, возникает необходимость демократизации международных отношений, более существенного укрепления роли Организации Объединенных Наций и других международных органов, являющихся организованными рамками активного участия всех государств, особенно малых и средних, развивающихся и неприсоединившихся стран в решении сложных проблем сегодняшнего мира.

Работа нашей партии постоянно направлена на укрепление связи со всеми коммунистическими и рабочими партиями, решительно выступает за укрепление их единства в борьбе за социализм, социальный прогресс и мир во всем мире. Жизнь показывает, что коммунистические партии осуществляют свою деятельность в весьма различных национальных и экономических условиях. Исходя из этого, мы считаем вполне естественным, что в революционной практике каждой партии должны разрабатываться различные пути и методы решения проблем. Фактически само строительство социализма, при котором власть принадлежит рабочему классу, народу, приобретает различные формы с учетом традиций и социально-экономического развития всех стран вместе и каждой в отдельности. Поскольку все большее число народов встает на путь социализма, это различие форм и методов будет все более широким, постоянно обогащая теорию научного социализма, опыт революционного преобразования общества; идеалы и принципы социализма еще прочнее зарекомендуют себя как единственные принципы, обеспечивающие равенство, благосостояние, свободу и мир всех стран мира.

Принимая во внимание все это, мы считаем еще более необходимым, чтобы солидарность и единство международного коммунистического и рабочего движения основывались на уважении независимости каждой партии, ее права на независимую разработку своей политической линии, революционной стратегии и тактики в соответствии с конкретными условиями, в которых они осуществляют свою деятельность, отвергая любые модели, любое вмешательство во внутренние дела другой партии. Жизнь показала, а Совещание коммунистических и рабочих партий в Европе, состоявшееся в 1976 году в Берлине, особо подчеркнуло, что строгое соблюдение этих принципов является условием развития отношений нового типа в коммунистическом движении, расширения влияния этого движения на мировые революционные процессы, утверждения в мире новых отношений, которые должны отвечать нынешним требованиям развития революционного движения и мирового развития в целом.

/...

В то же время мы добиваемся расширения сотрудничества с социалистическими, социал-демократическими партиями, с другими демократическими политическими силами, с освободительными движениями и с правящими партиями в молодых независимых государствах, с прогрессивными движениями и демократическими организациями, выступающими за мир, безопасность и международное сотрудничество.

Мы считаем, что постоянное укрепление сотрудничества и солидарность между всеми этими силами может оказать глубокое влияние на эволюцию международной жизни в целом, на демократическое решение главных проблем сегодняшнего дня и внести вклад в строительство более справедливого и лучшего мира, в котором восторжествуют идеалы свободы, независимости, прогресса и мира всех стран мира.

/...



Твердая решимость нашей страны делать все возможное в целях содействия проведению новой политики полного равенства и уважения в международной жизни, обеспечения лучшего и более справедливого мира на нашей планете

С трибуны совместного торжественного заседания я хочу сказать всему нашему народу, что Румыния полна твердой решимости и впредь делать все возможное в целях развития сотрудничества, дружбы и солидарности со всеми социалистическими странами, со всеми странами мира в борьбе за независимость, разрядку, благосостояние и мир.

С этой высокой трибуны мы обращаемся с призывом ко всем народам Европы, ко всем странам, подписавшим документы Хельсинки, активизировать свои конкретные усилия и действия для скорейшего осуществления принятых обязательств, для установления на нашем континенте новых отношений, создания условий, в которых каждый народ был бы огражден от угрозы агрессии, вмешательства в его внутренние дела для военного разъединения на континенте, без которого мир и безопасность немыслимы. Будем добиваться, руководствуясь чувством ответственности перед нашими народами, перед будущими поколениями, установления мира в Европе и во всем мире, не пожалеем ничего для достижения мира.

Мы обращаемся с призывом ко всем народам решительно противостоять империалистической политике господства и диктата, решительно выступать в защиту священного права каждой страны самостоятельно определять свою судьбу без внешнего вмешательства, развиваться свободно с соответствию со своими основными интересами и чаяниями, обеспечивать независимость и суверенитет всех стран мира.

С этой высокой трибуны мы призываем все развивающиеся страны развивать и укреплять свое сотрудничество и солидарность; призываем все народы мира — в том числе и народы развитых стран — активно сотрудничать совместно с развивающимися странами для того, чтобы сделать все возможное в целях ликвидации отсталости, установления нового международного экономического порядка, который даст возможность осуществить подлинно равноправное сотрудничество между всеми государствами, добиться более быстрого прогресса отсталых стран и ускорить развитие цивилизации всего человечества. Мы должны в полной мере осознавать, что ликвидация отсталости и установление нового международного экономического порядка являются основными проблемами для развития человечества и мира во всем мире.

С учетом угрозы, которую представляет собой усиление гонки вооружений, мы торжественно призываем все государства и народы решительно и со всей твердостью выступить — пока еще не поздно — за прекращение гонки вооружений, достижение всеобщего разоружения и в первую очередь ядерного разоружения, с тем чтобы огромные материальные и финансовые ресурсы направлялись более не на производство вооружений и средств уничтожения людей и культуры, а на экономическое и социальное развитие, на ликвидацию отсталости в целях обеспечения народам достойной и свободной жизни в условиях благосостояния и счастья.

/...

С этой высокой трибуны я хочу вновь заявить о непоколебимом желании нашего народа сделать все возможное для содействия осуществлению этих больших надежд и идеалов человечества.

Мы желаем развивать отношения дружбы и сотрудничества со всеми государствами. У нас нет каких-либо проблем с каким-либо государством, и мы считаем, что все говорит о необходимости того, чтобы мы в совместных усилиях делали все возможное для достижения прочного сотрудничества в интересах наших народов, социализма и мира.

По моему мнению, я выражаю чувства всех участников этого торжественного заседания, всего нашего народа, призывая все демократические и патриотические силы, все народы мира укреплять их солидарность и сотрудничество, делать все возможное для того, чтобы их голоса были услышаны, и чтобы во всем мире обеспечить торжество идеалов дружбы и взаимопонимания, независимости и благосостояния, прочного мира между всеми странами нашей планеты.

В связи с шестидесятилетней годовщиной образования румынского унитарного национального государства мы с чувством полного патриотического удовлетворения и гордости можем говорить о том, что революционные идеалы, за достижение которых отдали жизни наши предшественники, социалисты и коммунисты, рабочие, крестьяне и представители интеллигенции, в достижение которых наш народ внес великий вклад, проливая свою кровь, в настоящее время претворяются в жизнь под руководством Румынской коммунистической партии, которая обеспечивает непрерывный рост производительных сил, повышение уровня культуры и уровня жизни нашего народа, которая обеспечивает глубокое утверждение принципов социализма, революционного гуманизма.

С этой высокой трибуны в этот торжественный момент я призываю рабочий класс, крестьянство и интеллигенцию, представителей всех социальных слоев, всех трудящихся, независимо от национальности, весь народ не жалеть усилий и в тесном единстве в рамках фронта социалистического единства и под политическим руководством Румынской коммунистической партии добиться успешного выполнения программы, начертанной съездом партии, построив наиболее развитое общество в истории человечества — социализм и коммунизм, осуществив золотую мечту всего человечества на земле Румынии.

Торжественно клянемся, что мы будем действовать в полном единстве во имя непрерывного процветания экономики, науки, культуры и цивилизации всего нашего народа, что мы будем делать все возможное, чтобы обеспечить нашему народу полную независимость и свободу, благосостояние и счастье.

Обязуемся в этот торжественный момент, что мы будем делать все возможное, чтобы социалистическая Румыния еще решительнее, чем когда-либо, выступала в качестве активного участника в объединенной борьбе

/...

всех народов, выступающих за независимость, социальный прогресс, разрядку и мир, что мы будем делать все возможное, чтобы наша свободная родина гордо занимала достойное место среди свободных стран мира.

В связи с тем, что все эти обязательства касаются всех нас, я хочу заверить Центральный Комитет партии, Национальный совет Фронта социалистического единства, Великое Национальное собрание, всю нашу партию и народ в том, что до тех пор, пока я пользуюсь доверием партии и народа, я буду неуклонно выполнять возложенные на меня обязанности. Я буду делать все возможное, для того чтобы вместе с товарищами, которые являются моими соратниками, вместе со всей партией и народом мы выполнили программу партии и обеспечили создание всеобщее развитого социалистического общества, независимость и суверенитет нашей родины.

Выражая самую глубокую веру в созидательную силу нашей великой Коммунистической партии, нашего замечательного народа, я желаю всем коммунистам, всем трудящимся, независимо от национальности, всему нашему народу новых и еще более значительных успехов во всех областях, в достижении нашей Родиной еще более высоких вершин прогресса, цивилизации и строительства коммунизма при полной свободе и независимости в большой семье свободных стран мира.

Да здравствует Румынская коммунистическая партия — руководящая политическая сила всей нашей страны!

Да здравствует Социалистическая Республика Румыния и ее замечательный народ, которому мы желаем самого большого счастья, свободы и еще больших побед, и пусть она вечно живет при коммунизме!

Да здравствует солидарность социалистических стран, коммунистического и рабочего движения, солидарность в борьбе за социализм и социальный прогресс!

Да здравствует солидарность всех народов мира в борьбе за мир и независимость!

-----